



# The Cordell Hull Foundation for International Education



## ΤΑ ΒΑΣΙΚΑ ΓΙΑ ΒΙΖΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

501 Fifth Avenue, Suite 300  
New York, NY 10017 USA  
Phone: 212-300-2138  
Fax: 646-349-3455

website: [www.cordellhull.org](http://www.cordellhull.org)  
[www.cordellhull.net](http://www.cordellhull.net)  
[www.cordell-hull.org](http://www.cordell-hull.org)  
email: [chfny@aol.com](mailto:chfny@aol.com)



# The Cordell Hull Foundation for International Education

## ΒΑΣΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΒΙΖΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ

Υπεύθυνος αξιωματούχος (RO).....	1
Ευθύνες του Εκπαιδευτικού Ανταλλαγής του CHF .....	1
Πληροφορίες άφιξης .....	3
Προστατευόμενα μέλη .....	3
Αριθμός Κοινωνικής Ασφάλισης. Υγειονομική Ασφάλιση.....	4
Μεταναστευτικοί όροι 3 Πιθανές καθυστερήσεις στην έκδοση βίζας και στα σημεία εισόδου .....	6
Επιθεώρηση της Υπηρεσίας Μετανάστευσης και επεξεργασία εγγράφων .....	8
Διατήρηση του νόμιμης κατάστασης της βίζας J1 .....	8
Ταξιδιωτικοί κανονισμοί για κατόχους J1 .....	10
Η υποχρέωση διαμονής στην πατρίδα σας για διάστημα 2 ετών .....	11
Άδεια εργασίας για τα προστατευόμενα μέλη J2.....	12

\*Translation by Konstantinos Theodoridis, 2007

## ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΑΞΙΩΜΑΤΟΥΧΟΣ (RESPONSIBLE OFFICER - RO)

Ο RO είναι υπεύθυνος για τη νομότυπη λειτουργία του προγράμματος εκπαιδευτικών ανταλλαγών του Cordell Hull Foundation, το οποίο περιλαμβάνει την έγκριση και επανεκτίμηση των εντύπων DS-2019. Η υπεύθυνος αξιωματούχος για σας είναι η:

**Marianne Mason**, Πρόεδρος  
του Cordell Hull Foundation for International  
Education

## ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΤΟΥ CHF

Οι εκπαιδευτικοί ανταλλαγής υπό το καθεστώς J-1 είναι υπεύθυνοι για την ανάγνωση, κατανόηση και συμμόρφωση με τους ομοσπονδιακούς νόμους των Η.Π.Α. και τους κανονισμούς που διέπουν τη βίζα J1.

Οι εκπαιδευτικοί. είναι υπεύθυνοι για τα παρακάτω:

### 1. Να αναφέρουν την αλλαγή διεύθυνσης στο Cordell Hull Foundation for International Education (CHF).

Οι ομοσπονδιακοί κανονισμοί των Η.Π.Α. απαιτούν απ' όλους τους εκπαιδευτικούς που κατέχουν βίζα J1 να αναφέρουν οποιαδήποτε αλλαγή στη διεύθυνσή τους μέσα σε **10 μέρες** (από την αλλαγή). στο γραφείο του CHF. Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση των ΗΠΑ απαιτεί από τους εκπαιδευτικούς να αναφέρουν απευθείας στο CHF. Το CHF από την πλευρά του είναι υποχρεωμένο να παρέχει ηλεκτρονικά αυτά (και άλλα) δεδομένα στην ομοσπονδιακή κυβέρνηση.

### 2. Να αναφέρουν την περίπτωση πρόωρης αναχώρησης και τους λόγους στο CHF:

Αν φύγετε από το σχολείο απρόσμενα και πριν την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο έντυπο DS-2019, πρέπει να ενημερώσετε το CHF τότε και γιατί σκοπεύετε να αναχωρήσετε. Σε αντίθετη περίπτωση θα υπάρξει σημείωση στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων SEVIS που πιθανόν να εμποδίσει τον εκπαιδευτικό να αποκτήσει οποιοδήποτε είδος βίζας εργασίας για τις Η.Π.Α. στο μέλλον.

### **3. Να αναφέρουν αλλαγές του**

**προγράμματος στο CHF:** Οι εκπαιδευτικοί πρέπει να ενημερώνουν τον υπεύθυνο του CHF οποτεδήποτε υπάρχει αλλαγή στις ώρες διδασκαλίας, στα καθήκοντα ή τις ημερομηνίες του προγράμματος.

**4. Να αναφέρουν αμέσως οποιαδήποτε κυκλοφοριακά ατυχήματα,** εμπλοκή με την αστυνομία ή οποιαδήποτε ασυνήθιστη ή τραυματική κατάσταση στο υπεύθυνο του CHF καθώς και στο σχολείο.

**5. Να τηρούν τους κανονισμούς απασχόλησης:** Οι εκπαιδευτικοί J-1 μπορούν να διδάσκουν μόνο στο συγκεκριμένο σχολείο στο οποίο έγιναν αρχικά δεκτοί. Το CHF δεν επιτρέπει στους εκπαιδευτικούς ανταλλαγής να αλλάζουν σχολείο.

**6. Να διατηρούν ικανοποιητική υγειονομική ασφάλιση** για τον εαυτό τους και τα εξαρτώμενα μέλη που έχουν βίζα J-2. για όσο διάστημα παραμένουν στις Η.Π.Α. Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει λήξει η βίζα τους και να ζητηθεί να επιστρέψουν στην πατρίδα τους. Δείτε το σχετικό κεφάλαιο παρακάτω για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφάλισης.

**7. Να κάνουν αίτηση για παράταση πριν τη λήξη της DS-2019:** Τα σχολεία που απασχολούν εκπαιδευτικούς, θα πρέπει να κάνουν αίτηση για ανανέωση του καθεστώτος της J-1 30 μέρες πριν την ημερομηνία λήξης του εντύπου DS-2019, αν επιθυμούν να ανανεώσουν τη βίζα τους για την επόμενη χρονιά. Οι εκπαιδευτικοί έχουν στη διάθεσή τους τρία χρόνια το πολύ για να ολοκληρώσουν το πρόγραμμα J-1

**8. Να φύγουν από τις Η.Π.Α. μέσα στη χαριστική περίοδο των 30 ημερών:** Πρέπει να εγκαταλείψετε τις Η.Π.Α. μέσα σε 30 μέρες από τη λήξη του DS-2019 ή το τέλος του προγράμματος, οποιοδήποτε είναι πιο νωρίς.

## **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΗ**

Μόλις ο εκπαιδευτικός αφιχθεί στις Η.Π.Α. πρέπει να επικοινωνήσει ΑΜΕΣΩΣ με το CHF με e-mail ή τηλεφωνικά για να επιβεβαιώσει την άφιξή του. Οι ηλεκτρονικές πληροφορίες για την επιβεβαίωση της άφιξης παίρνουν περίπου δύο εβδομάδες (10 εργάσιμες μέρες) για να φτάσουν στη βάση δεδομένων του τοπικού γραφείου Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Security), όπου κάνουν αίτηση οι εκπαιδευτικοί για να αποκτήσουν τον Αριθμό Κοινωνικής Ασφάλισης.

Μέσα σε 3 μέρες από την άφιξή σας, επικοινωνήστε με το σχολείο για ανάληψη υπηρεσίας, ενημέρωση και συμπλήρωση του εντύπου I-9 (Employment Eligibility Verification). Φέρτε μαζί σας τα παρακάτω έγγραφα:

- α) Ισχύον διαβατήριο της χώρας σας.
- β) Κάρτα I-94 (Καταγραφή Εισόδου/Εξόδου που σας δόθηκε κατά την είσοδό σας στις Η.Π.Α.) που να δείχνει την κατάσταση της βίζας σας.
- γ). Εντυπο DS-2019 συμπληρωμένο με μπλε μελάνι από σας και σφραγισμένο από την Αμερικανική Πρεσβεία (εκτός από τους πολίτες του Καναδά).

## **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΑ ΜΕΛΗ**

Μόνον ο/η σύζυγος και τα ανύπαντρα παιδιά (κάτω των 21) των εκπαιδευτικών με βίζα J1 επιτρέπεται να μπουν στις Η.Π.Α. με βίζα J-2.

Λοιπά μέλη της οικογένειας, όπως αδελφοί, αδελφές και γονείς δεν μπορούν να πάρουν J-2 αλλά μπορούν να μπουν στις Η.Π.Α. με βίζα B-1 (επιχειρηματική) ή B-2 (τουριστική). Πολίτες άλλων χωρών που ανήκουν στο πρόγραμμα "Visa Waiver" μπορούν να μπουν στη χώρα με αυτόματη διαβάθμιση σε B-1 ή B-2 βίζα, αν έχουν βιομετρικό διαβατήριο ή διαβατήριο που μπορεί να διαβαστεί από τα ειδικά μηχανήματα.

## ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΟΙΝΩΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ (SOCIAL SECURITY NUMBER)

Οι εκπαιδευτικοί με J-1 που επιτρέπεται να εργάζονται στις Η.Π.Α., πρέπει να αποκτήσουν αριθμό κοινωνικής ασφάλισης από την Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης (Social Security Administration) για να μπορέσουν να πληρωθούν.

Μπορείτε να κάνετε αίτηση για αριθμό κοινωνικής ασφάλισης στο πλησιέστερο γραφείο της Υπηρεσίας SSA μετά την άφιξή σας στις Η.Π.Α.

Βεβαιωθείτε πως επικοινωνήσατε με το CHF αμέσως μετά την άφιξή σας. Ο χρόνος που απαιτείται να ενημερωθεί η βάση δεδομένων της SSA από το σύστημα SEVIS είναι περίπου δύο εβδομάδες.

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ J-1 ΚΑΙ J-2

Σύμφωνα με το άρθρο 62.14 του ομοσπονδιακού νόμου 22 CFR, ο εκπαιδευτικός και τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς του είναι **υποχρεωτικό** να έχουν ικανοποιητική υγειονομική κάλυψη για τη διάρκεια του προγράμματος. Τα ελάχιστα όρια κάλυψης είναι τα παρακάτω:

- (1) υγειονομική κάλυψη τουλάχιστον \$ 50.000 ανά ατύχημα ή ασθένεια
- (2) επαναπατρισμός της σορού, ποσό κάλυψης τουλάχιστον \$ 7.500
- (3) έξοδα που σχετίζονται με επείγουσα μεταφορά στη χώρα προέλευσης για λόγους υγείας, τουλάχιστον \$10.000
- (4) η συμμετοχή του εκπαιδευτικού δεν πρέπει να ξεπερνάει τα \$500

Η υγειονομική κάλυψη πρέπει να διατηρείται σε ολόκληρη τη διάρκεια του προγράμματος. Μη συμμόρφωση με τα παραπάνω ελάχιστα ποσά ασφάλισης θα έχει σαν αποτέλεσμα τη διακοπή

της ισχύος της βίζας και την απομάκρυνση από το πρόγραμμα.

Αν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αγορά υγειονομικής ασφάλειας για J-1 και J-2 επικοινωνήστε με το CHF.

## ΠΑΡΟΧΕΙΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

[www.gatewayplans.com](http://www.gatewayplans.com)  
[www.specialtyrisk.com](http://www.specialtyrisk.com)  
[www.buyGlobalMed.com](http://www.buyGlobalMed.com)

Κατάλογος πρόσθετων παροχών υγειονομικής ασφάλειας μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [http://www.eseries.nafsa.org/scriptcontent/YP\\_auto/c12.cfm](http://www.eseries.nafsa.org/scriptcontent/YP_auto/c12.cfm)

## Μεταναστευτικοί όροι

**Διαβατήριο:** Όλοι οι εκπαιδευτικοί πρέπει να έχουν διαβατήριο που λήγει τουλάχιστον 6 μήνες μετά την ημερομηνία λήξης του εντύπου DS-2019. Ανανέωση του διαβατηρίου σας μπορείτε να πάρετε από το ελληνικό προξενείο ή την πρεσβεία. Μερικές χώρες απαιτούν διαβατήρια που να διαβάζονται από μηχανήματα ή βιομετρικά διαβατήρια με ψηφιακές φωτογραφίες (αντί για κολλημένες).

**Φόρμα I-94:** Αυτή η μικρή κάρτα με διαστάσεις 5 X 7,5 cm (2x3") είναι η καταγραφή της κατάστασης της βίζας σας και η άδεια να μείνετε στις Η.Π.Α. Πρόκειται για το πλέον σημαντικό έγγραφο, καθώς καθορίζει την κατάσταση της βίζας J-1 στις Ηνωμένες Πολιτείες. Ο υπάλληλος της Υπηρεσίας Μετανάστευσης γράφει ή τυπώνει στην κάρτα I-94 την ημερομηνία εισόδου σας καθώς και την ημερομηνία μέχρι την οποία έχετε δικαίωμα να μείνετε στις Η.Π.Α. Πριν περάσετε από τον τελωνιακό έλεγχο βεβαιωθείτε ότι ο υπάλληλος έχει σημειώσει στην κάρτα την ένδειξη "J-1" για τον τύπο της βίζας και "D/S" για την ημερομηνία επιστροφής.

**D/S:** Πρόκειται για το ακρωνύμιο "Duration of Status" και αναφέρεται στην ημερομηνία λήξης του εντύπου DS-2019 που δίνεται στους

εκπαιδευτικούς που έχουν βίζα J-1. Η φόρμα I-94 ονομάζεται επίσης έντυπο άφιξης/αναχώρησης, καθώς κάθε φορά που έρχεστε στις Η.Π.Α. θα σας δίνεται ένα καινούριο και κάθε φορά που φεύγετε θα το παραδίνετε στον αρμόδιο υπάλληλο (συνήθως τον υπάλληλο της αεροπορικής εταιρείας στο αεροδρόμιο). Μόνο στην περίπτωση μικρών ταξιδιών (λιγότερο από 30 μέρες) στο Μεξικό, τον Καναδά και ορισμένα μέρη της Καραϊβικής μπορείτε να κρατήσετε το λευκό έντυπο. Το I-94 είναι πολύ σημαντικό και δύσκολο να αντικατασταθεί. Κάντε μια φωτοτυπία και των δύο πλευρών της κάρτας και κρατήστε το χωριστά, σε περίπτωση που χρειαστεί να το αντικαταστήσετε.

**SEVIS:** Είναι το ακρωνύμιο για “Student and Exchange Visitor Information System” (Σύστημα Πληροφοριών για φοιτητές και εκπαιδευτικούς ανταλλαγών). Πρόκειται για ένα σύστημα συλλογής και παρακολούθησης δεδομένων που διασυνδέει την Υπηρεσία Εσωτερικής Ασφάλειας (Department of Homeland Security), τις πρεσβείες και τα προξενία στο εξωτερικό και τα σημεία εισόδου στις Η.Π.Α. Το Cordell Hull Foundation (CHF) είναι υποχρεωμένο να ενημερώνει τακτικά το σύστημα SEVIS για τους εκπαιδευτικούς και τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς τους. Αυτή η ενημέρωση περιλαμβάνει (αλλά δεν περιορίζεται σε) αλλαγές της διεύθυνσης διαμονής, αλλαγές στην περιγραφή του επαγγέλματος και των καθηκόντων και πρόωρο τερματισμό του προγράμματος. Αν φύγετε από το σχολείο νωρίτερα απ’ό,τι σκοπεύατε, πρέπει να ενημερώσετε το CHF αμέσως.

### **Πιστοποιητικό πλήρωσης προϋποθέσεων για βίζα (έντυπο DS-2019):**

Οι εκπαιδευτικοί που μπαίνουν στις Η.Π.Α. με το καθεστώς βίζας J-1 θα πάρουν ένα “Πιστοποιητικό πλήρωσης προϋποθέσεων για βίζα” (DS-2019). Πρόκειται για έγγραφο που χορηγείται από το CHF για να το παρουσιάσετε στο αμερικανικό προξενείο ώστε να σας χορηγηθεί η βίζα J-1. Το έγγραφο αυτό επίσης πρέπει να το έχετε μαζί σας υπογεγραμμένο όταν θα φτάσετε στις Η.Π.Α. ώστε να το δείξετε στον υπάλληλο της Υπηρεσίας Μετανάστευσης και να υπαχθείτε στο καθεστώς J-1. Η ημερομηνία λήξης του προγράμματος που αναγράφεται στο έντυπο δεν θα πρέπει να έχει εκπνεύσει. Ο μέγιστος χρόνος παραμονής για

και να υπαχθείτε στο καθεστώς J-1. Η ημερομηνία λήξης του προγράμματος που αναγράφεται στο έντυπο δεν θα πρέπει να έχει εκπνεύσει. Ο μέγιστος χρόνος παραμονής για τους εκπαιδευτικούς με J-1 είναι τρία χρόνια. Το έντυπο DS-2019 (με την κατάλληλη πιστοποίηση από το CHF) είναι απαραίτητο για την είσοδό σας πάλι στις Η.Π.Α. μετά από σύντομα ταξίδια στο εξωτερικό. Συνιστούμε να κάνετε αντίγραφο όλων των σελίδων του DS-2019 που έχουν σφραγιστεί κατά την είσοδό σας στις Η.Π.Α. ώστε να τα χρησιμοποιήσετε σε περίπτωση ανάγκης.

**Διάρκεια του καθεστώτος (D/S):** Οι εκπαιδευτικοί με βίζα J-1 μπαίνουν στις Η.Π.Α. με την ένδειξη “D/S” (Duration of Status - Για όσο διαρκεί το καθεστώς) πάνω στην κάρτα I-94. “Duration of Status” είναι η περίοδος κατά την οποία ο εκπαιδευτικός συνεχίζει να απασχολείται στο σχολείο που αναφέρεται στο έντυπο DS-2019 (στο τμήμα 3 που αναφέρει τις ημερομηνίες ισχύος και στο τμήμα 4 που περιγράφει τις δραστηριότητες του εκπαιδευτικού). Στο τέλος του προγράμματος των 1-3 χρόνων, οι περισσότεροι εκπαιδευτικοί έχουν μια πρόσθετη “περίοδο χάριτος” 30 ημερών κατά την οποία μπορούν να ταξιδεύουν στις Η.Π.Α. ή να ετοιμάσουν τα πράγματά τους για αναχώρηση.

### **Ενημέρωση του SEVIS για αλλαγή**

**διεύθυνσης:** Μετά την πρώτη άφιξή σας στις Η.Π.Α. πρέπει να ενημερώσετε το CHF για τη διεύθυνση διαμονής, είτε με e-mail στο [pro@cordellhull.org](mailto:pro@cordellhull.org) είτε τηλεφωνικά. Από κει και πέρα πρέπει να ενημερώσετε το CHF μέσα σε 10 μέρες σε περίπτωση που υπάρχει κάποια αλλαγή στη διεύθυνση. Το CHF είναι υπεύθυνο για την ενημέρωση της ηλεκτρονικής βάσης του SEVIS για κάθε αλλαγή της διεύθυνσής σας.

### **ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ**

Όλοι οι εκπαιδευτικοί πρέπει να υπογράψουν το “Μνημόνιο κατανόησης” όταν κάνουν την αίτηση προς το CHF, ώστε να είναι ενήμεροι για ορισμένους κανονισμούς που διέπουν το καθεστώς των εκπαιδευτικών ανταλλαγής.

## Πιθανές καθυστερήσεις στην έκδοση βίζας και στα σημεία εισόδου

Τα αυξημένα μέτρα ασφαλείας που καθιερώθηκαν μετά τις 11 Σεπτεμβρίου 2001 έχουν σαν αποτέλεσμα τις καθυστερήσεις στην έκδοση βίζας στο εξωτερικό, ανεξάρτητα αν πρόκειται για αρχική χορήγηση ή ανανέωση.

Ελεγχοι ασφαλείας, συνεντεύξεις και μεταφορά των δεδομένων στο SEVIS μπορεί να προκαλέσουν εκτεταμένες καθυστερήσεις. Το Υπουργείο Εξωτερικών των Η.Π.Α. παρέχει πληροφορίες για μη μεταναστευτικές βίζες στη διεύθυνση:  
<http://travel.state.gov/visa/tempvisitors.html> και πληροφορίες σχετικά με τις αμερικανικές πρεσβείες και τα προξενεία στη διεύθυνση:  
[http://travel.state.gov/travel/tips/embassies/embassies\\_1214.html](http://travel.state.gov/travel/tips/embassies/embassies_1214.html)

Η Υπηρεσία Μετανάστευσης και Τελωνειακού Ελέγχου (ICE) έχει δημιουργήσει ένα ενημερωτικό έντυπο με τον τίτλο “Αφιξη στα σημεία εισόδου των Η.Π.Α.” που εντοπίζει τα κυριότερα βήματα και διαδικασίες που αφορούν τους κατόχους της βίζας J-1. Μπορείτε να το βρείτε στη διεύθυνση  
[http://www.ice.gov/graphics/sevis/factsheet/100104ent\\_stdnt\\_fs.htm](http://www.ice.gov/graphics/sevis/factsheet/100104ent_stdnt_fs.htm)

Αν επιστρέψετε στις Η.Π.Α. 1-2 εβδομάδες πριν το τέλος του παρόντος προγράμματος J-1 (και πριν λήξη το έντυπο DS-2019) βεβαιωθείτε πως έχετε το καινούριο έντυπο DS-2019 σε ισχύ για την επόμενη χρονιά ώστε να το δείξετε στον αρμόδιο υπάλληλο ελέγχου στα σύνορα.

## ΑΦΙΞΗ ΣΕ ΣΗΜΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.

### ΤΙ ΝΑ ΠΕΙΤΕ

Ανακοινώστε “I am a teacher” στον υπάλληλο της Υπηρεσίας Μετανάστευσης όταν μπαίνετε στις Η.Π.Α.

## ΤΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΜΑΖΙ ΣΑΣ

Πρέπει να έχετε μαζί σας τα ΠΡΩΤΟΤΥΠΑ έγγραφα και να μην βρίσκονται πακεταρισμένα στις αποσκευές σας. Θα πρέπει να τα παρουσιάσετε στον αρμόδιο υπάλληλο με την άφιξή σας και δεν πρόκειται να έχετε πρόσβαση στις αποσκευές σας αν δεν περάσετε τον έλεγχο της υπηρεσίας μετανάστευσης.

Τα έγγραφά σας πρέπει να περιλαμβάνουν: Έγκυρο και ισχύον διαβατήριό με ημερομηνία λήξης τουλάχιστον 6 μήνες μετά την ημερομηνία λήξης του εντύπου DS-2019 και με ισχύουσα visa.

Το έντυπο DS-2019

Την κάρτα I-94

Διεύθυνση όπου θα περάσετε την πρώτη νύχτα στην πόλη που θα μείνετε.

## ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΒΙΖΑΣ J-1\*

- (1) Εποχιακοί παιδαγωγοί (au pair)
- (2) Ακαδημαϊκοί σύμβουλοι
- (3) Φοιτητές κολλεγίων/πανεπιστημίων
- (4) Μαθητές δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης
- (5) Κυβερνητικοί επισκέπτες
- (6) Διεθνείς επισκέπτες (χρησιμοποιείται από το Υπουργείο Εξωτερικών των Η.Π.Α.)
- (7) Αλλοδαποί γιατροί
- (8) Καθηγητής σε πανεπιστήμιο (μέγιστη παραμονή 5 χρόνια)
- (9) Υπότροφος ερευνητής (μέγιστη παραμονή 5 χρόνια)
- (10) Υπότροφος μικρής διάρκειας
- (11) Εμπειρογνώμονες
- (12) Μαθητές για καλοκαιρινές δραστηριότητες
- (13) Δάσκαλοι
- (14) Εκπαιδευόμενοι

\* Η μέγιστη διάρκεια παραμονής των κατόχων J-1 είναι 3 χρόνια εκτός αν σημειώνεται διαφορετικά.

Κάθε κατηγορία έχει ειδικές απαιτήσεις και κανονισμούς.



## **ΕΛΕΓΧΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

Κατά τη διάρκεια της πτήσης, κάποιος από το πλήρωμα του αεροσκάφους θα μοιράσει το έντυπο Άφιξης/Αναχώρησης I-94 σε όσους δεν είναι πολίτες των Η.Π.Α. Συμπληρώστε το λευκό έντυπο και ΟΧΙ το πράσινο που απευθύνεται στους κατοίκους ορισμένων χωρών που τους επιτρέπεται παραμονή 90 ημερών χωρίς βίζα. Μόλις φτάσετε, θα πάτε πρώτα στον υπάλληλο της Υπηρεσίας Μετανάστευσης που θα ζητήσει να δει τη σελίδα που βρίσκεται η βίζα J-1 και το έντυπο DS-2019. Για πολίτες ορισμένων χωρών μπορεί να ζητηθούν πρόσθετα έντυπα, όπως επιστολή οδηγίων του CHF, οικονομικά έγγραφα, λογαριασμοί τραπεζών και πιθανόν πιστοποιητικά γάμου για τα προστατευόμενα μέλη J-2.

Ο επιθεωρητής θα κρατήσει το κυρίως τμήμα του εντύπου I-94 και θα σας επιστρέψει το κάτω μέρος. Θα σφραγίσει το έντυπο με την ημερομηνία και την ονομασία του σημείου εισόδου και θα σημειώσει επάνω την ένδειξη "D/S" που σημαίνει πως μπορείτε να παραμείνετε στη χώρα για όσο διάστημα ισχύει η βίζα.

**Προστατευόμενα μέλη:** Αν έρχεστε με τον/τη σύζυγο ή/και τα παιδιά σας ισχύουν οι ίδιες διαδικασίες για καθέναν απ'αυτούς. Ελέγξτε τις κάρτες των προστατευόμενων μελών J-2 για να βεβαιωθείτε ότι ο υπάλληλος έχει σημειώσει "J-2" ή "D/S".

### **Διατήρηση της νόμιμης κατάστασης της βίζας J-1**

Οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω αφορούν τους εκπαιδευτικούς κατόχους της βίζας J-1. Αν τις ακολουθήσετε δεν θα έχετε πρόβλημα κατά την παραμονή σας στις Η.Π.Α. υπό το καθεστώς J-1.

#### **1. Διατηρήστε το διαβατήριό σας σε ισχύ.**

#### **2. Μην παραμείνετε στις Η.Π.Α. πέρα από το επιτρεπόμενο χρονικό όριο.**

Στο καθεστώς της βίζας J-1 υπάρχει μια "περίοδος χάριτος" τριάντα ημερών μετά τη λήξη του προγράμματος που αναγράφεται στο έντυπο DS-2019, κατά το οποίο μπορείτε να προετοιμαστείτε για την αναχώρησή σας. Αν όμως ολοκληρώσετε το πρόγραμμά σας νωρίτερα, πρέπει να φύγετε νωρίτερα. Μπορείτε επίσης να κάνετε αίτηση για να αλλάξει η βίζα σας σε άλλο τύπο, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις και εφόσον έχετε τις απαιτούμενες προδιαγραφές.

#### **3. Αποκτήστε υγειονομική ασφάλιση για όσο διάστημα παραμένετε στις Η.Π.Α.**

Οι κανονισμοί απαιτούν να έχετε πλήρη ιατροφαρμακευτική ασφάλιση που θα καλύπτει τον εκπαιδευτικό και όλα τα προστατευόμενα μέλη. Δείτε το τμήμα "ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΛΥΨΗΣ" για περισσότερες λεπτομέρειες.

#### **4. Ενημερώστε το CHF για κάθε αλλαγή διεύθυνσης ή τηλεφώνου**

Όλοι οι κάτοχοι βίζας J-1 πρέπει να ενημερώνουν το CHF απευθείας για οποιαδήποτε αλλαγή στη διεύθυνση, το τηλέφωνο ή τα υπόλοιπα στοιχεία επικοινωνίας.

#### **5. Ζητήστε παράταση παραμονής στις Η.Π.Α., αν χρειάζεται**

Οι εκπαιδευτικοί κάτοχοι βίζας J-1 παραμένουν στις Η.Π.Α. για όσο διάστημα ισχύει η βίζα (D/S). Η ημερομηνία λήξης του προγράμματος που αναφέρεται στο τμήμα 3 του DS-2019 αναφέρεται στο διάστημα για το οποίο έχει εκδοθεί η βίζα J-1 αλλά η βίζα ισχύει **μόνον** με την προϋπόθεση ότι κάθε χρόνο αποκτάτε καινούριο έντυπο DS-2019 από το CHF. Αν το σχολείο σας ζητήσει και την επόμενη χρονιά, πρέπει και σεις να ζητήσετε παράταση από το CHF. Αν τηρείτε τις προϋποθέσεις το CHF θα ενημερώσει το SEVIS και θα σας χορηγήσει καινούριο έντυπο DS-2019. Αυτό πρέπει να έρθει στα χέρια σας πριν λήξει η ημερομηνία που αναγράφεται στο τμήμα 3 του εντύπου DS-2019.

#### **6. Αν έχετε οποιαδήποτε αλλαγή στην εργασιακή σας κατάσταση, όπως π.χ. ύψος μισθού, τίτλο, θέση, ημερομηνία λήξης του προγράμματος, αλλαγή καθεστώτος**

παραμονής, πρόσθετη απασχόληση, κτλ. ενημερώστε το CHF αμέσως.

## Ταξιδιωτικοί κανονισμοί για εκπαιδευτικούς J-1

Όταν φεύγετε από τις Η.Π.Α. προσωρινά κατά τη διάρκεια του προγράμματος, πρέπει να έχετε μαζί σας τα απαραίτητα ταξιδιωτικά έγγραφα, τόσο για να επισκεφθείτε μια ξένη χώρα όσο και για να μπορέσετε να ξαναμπείτε στις Η.Π.Α. με το ισχύον καθεστώς βίζας. Πριν ταξιδέψετε σε μια χώρα εκτός της πατρίδας σας, ενημερωθείτε από το αρμόδιο προξενείο για τους ταξιδιωτικούς κανονισμούς που διέπουν την επίσκεψή σας στη χώρα αυτή.

Για να βγείτε από τις Η.Π.Α. και να επιστρέψετε πάλι, βεβαιωθείτε ότι έχετε τα παρακάτω:

**1. Διαβατήριο που να ισχύει τουλάχιστον 6 μήνες μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο έντυπο DS-2019.**

**2. Το έντυπο DS-2019 ανανεωμένο PIN την αναχώρησή σας**

Πρέπει να ανανεώνετε το έντυπο DS-2019 κάθε χρόνο. Αν έχετε σκοπό να ταξιδέψετε, η ανανέωση πρέπει να γίνει πριν φύγετε από τις Η.Π.Α.

Για να ανανεωθεί το DS-2019 πρέπει το σχολείο σας να συνεργαστεί με το Cordell Hull Foundation.

**3. Ισχύουσα βίζα που θα σας επιτρέψει να ξαναμπείτε στις Η.Π.Α.**

## Απόκτηση νέας βίζας

Αν ταξιδεύετε σε άλλες χώρες εκτός από τον Καναδά, την Καραϊβική (εξαιρούνται η Κούβα και οι Βερμούδες) ή το Μεξικό, πρέπει να έχετε ισχύουσα βίζα που θα σας επιτρέψει να ξαναμπείτε στις Η.Π.Α. Αυτό είναι σημαντικό, μαζί με το ισχύον έντυπο DS-2019.

Για να πάρετε καινούρια βίζα πρέπει να πάτε το DS-2019 και το διαβατήριό σας στο πλησιέστερο προξενείο ή πρεσβεία της χώρας που επισκέπτεστε. Αν είχατε ποτέ μείνει στις

Η.Π.Α. μετά τη λήξη της βίζας σας, πιθανόν να μπορέσετε να αποκτήσετε καινούρια βίζα μόνον στην αμερικανική πρεσβεία της χώρας διαμονής σας. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για την επάνοδό σας στις Η.Π.Α., επισκεφθείτε το πλησιέστερο ελληνικό προξενείο ή την ελληνική πρεσβεία στην Ουάσιγκτον.

## Καθεστώς μετανάστευσης

Το καθεστώς μετανάστευσης, δηλ. J-1 καθορίζεται κατά την είσοδό σας στις Η.Π.Α. από τον αρμόδιο υπάλληλο και αναγράφεται πάνω στην κάρτα I-94. Συνήθως η “κατάσταση μετανάστευσης” συμπίπτει με την κατηγορία της βίζας. Κατά την άφιξή σας, ο υπάλληλος σημειώνει την κατάσταση μετανάστευσης πάνω στην κάρτα και σας δίνει πίσω το απόκομμα του I-94.

## Επανείσοδος στις Η.Π.Α.

Οι εκπαιδευτικοί με βίζα J-1 επιτρέπεται να μείνουν μέχρι 3 συνεχόμενα έτη κάτω από το καθεστώς αυτό, εφόσον βέβαια συνεχίζουν να διδάσκουν κάθε χρόνο. Αν κατά την άφιξή σας στις Η.Π.Α. το έντυπο DS-2019 εμφανίζει ημερομηνία λήξης μιας-δύο εβδομάδων μόνο, το πιθανότερο είναι να σας αρνηθεί η είσοδος στις Η.Π.Α.

## Η υποχρέωση διαμονής στην πατρίδα σας για διάστημα 2 ετών

Το πρόγραμμα εκπαιδευτικών ανταλλαγών J-1 επιτηρείται από το Υπουργείο Εξωτερικών των Η.Π.Α. (Department of State). Οι εκπαιδευτικοί υπόκεινται στον κανονισμό των 2 ετών, ο οποίος υποχρεώνει τους κατόχους J-1 να επιστρέψουν στην χώρα μόνιμης διαμονής για 2 χρόνια τουλάχιστον μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος (22 CFR 514.31 (a) (1))

Η υποχρέωση αυτή εφαρμόζεται σε μια ή περισσότερες από τις παρακάτω περιπτώσεις:

- Όταν το πρόγραμμα χρηματοδοτείται από την κυβέρνηση των Η.Π.Α. ή από την κυβέρνηση του εκπαιδευτικού. Αυτό περιλαμβάνει (αλλά δεν περιορίζεται σε) εκπαιδευτικούς των οποίων η βίζα



επιχορηγείται από οργανισμούς όπως το Fullbright, τον Οργανισμό Αμερικανικών Κρατών, τη γαλλική κυβέρνηση, την ελληνική κυβέρνηση, κτλ.

- Όταν ο εκπαιδευτικός έχει αποκτήσει κάποια ειδικότητα που είναι περιζήτητη στη χώρα του και η ειδικότητα αυτή υπάρχει στον κατάλογο ειδικοτήτων των εκπαιδευτικών που έχει συντάξει το State Department. Για πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να συμβουλευθείτε το σχετικό ηλεκτρονικό έντυπο του State Department με τον τίτλο “United States Information Agency Country Skills List” στη διεύθυνση: [http://exchanges.state.gov/education/jexchanges/participation/skills\\_list.pdf](http://exchanges.state.gov/education/jexchanges/participation/skills_list.pdf)

Ο περιορισμός των δύο χρόνων καθώς και οι υπόλοιποι όροι της βίζας J-1 εξηγούνται στη σελίδα 2 του εντύπου DS-2019. Ο εκπαιδευτικός απαιτείται να υπογράψει και τις δύο αυτές σελίδες ως απόδειξη της κατανόησής τους, πριν κάνει αίτηση για βίζα J-1.

## **Άδεια εργασίας για τα προστατευόμενα μέλη J-2**

### **Ποιοί δικαιούνται:**

Τα προστατευόμενα μέλη του κατόχου J-1 που έχουν βίζα J-2 μπορούν να κάνουν αίτηση στην Υπηρεσία Ιθαγένειας και Μετανάστευσης των Ηνωμένων Πολιτειών (USCIS) για απόκτηση άδειας εργασίας. Να έχετε υπόψη πως τα προστατευόμενα μέλη με βίζα J-2 ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ το δικαίωμα εργασίας ή απόκτησης αριθμού κοινωνικής ασφάλισης, μέχρι να πάρουν την άδεια εργασίας (EAD - Employment Authorization Document) από το USCIS. Η χρονική διάρκεια επεξεργασίας της αίτησης είναι περίπου δύο με τρεις μήνες.

### **Για πόσο διάστημα μπορώ να εργάζομαι;**

Τα προστατευόμενα μέλη J-2 με άδεια εργασίας μπορούν να εργάζονται μέχρι την ημερομηνία λήξης της κάρτας EAD ή μέχρι τη λήξη της βίζας του κατόχου J-1, οποιοδήποτε γίνει πρώτο. Για όσο διάστημα η βίζα J-1 του εκπαιδευτικού παραμένει σε ισχύ, το προστατευόμενο μέλος J-2 μπορεί να κάνει αίτηση για ανανέωση της άδειας εργασίας. Αν ο εκπαιδευτικός με J-1

πάρει παράταση, ο κάτοχος J-2 μπορεί να κάνει αίτηση για ανανέωση της άδειας εργασίας **μετά** την χορήγηση της παράτασης. Αιτήσεις για παράταση της άδειας εργασίας πρέπει να γίνονται τουλάχιστον 3 μήνες πριν τη λήξη της.

### **Μπορώ να εργαστώ ακόμη κι αν λήξει η J-1;**

Αν ο εκπαιδευτικός J-1 τερματίσει το πρόγραμμα ή αν αλλάξει κατηγορία βίζας, η άδεια εργασίας του κατόχου J-2 ακυρώνεται. Η έγκριση για εργασία του κατόχου J-2 εξαρτάται πάντοτε από την κατάσταση της βίζας J-1.

### **Πώς κάνω αίτηση;**

Μια πλήρης αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα παρακάτω:

1. Συμπληρωμένο έντυπο I-765
2. Τραπεζική επιταγή ή money order για ποσό \$340 δολαρίων, πληρωτέο στο “United States Citizenship and Immigration Services”. Οι προσωπικές επιταγές γίνονται δεκτές μόνον αν το όνομα του κατόχου J-1 ή J-2 και η διεύθυνσή του είναι τυπωμένα στις επιταγές και αυτές έχουν εκδοθεί από τράπεζα που δραστηριοποιείται στις Η.Π.Α.
3. Φωτοτυπία και των δύο πλευρών των καρτών I-94 τόσο του κατόχου J-1 όσο και του κατόχου J-2.
4. Φωτοτυπία της σελίδας του διαβατηρίου του κατόχου J-2 που έχει τη φωτογραφία και την ημερομηνία λήξης.
5. Φωτοτυπίες όλων των εντύπων DS-2019 ή IAP-66 που έχουν χορηγηθεί στον κάτοχο J-1.
6. Δύο ίδιες έγχρωμες φωτογραφίες (δείτε παρακάτω για τις προδιαγραφές τους).
7. Μια σύντομη επιστολή προς το USCIS. Στην επιστολή θα πρέπει να δηλώνεται καθαρά πως το αναμενόμενο πρόσθετο εισόδημα προορίζεται για τον εμπλουτισμό των εμπειριών του κατόχου J-2. Μη δηλώσετε πως το εισόδημα προορίζεται για την οικονομική υποστήριξη της οικογένειάς σας. Θα πρέπει να αναφέρετε ότι η άδεια εργασίας είναι για άλλους σκοπούς, όπως π.χ. για να αποκτήσετε εμπειρία στην εργασία, για να προωθήσετε την καριέρα σας, για πολιτιστικούς λόγους, κτλ.